

## STATUTEN TALENTBEURZEN MASTER LITERAIR VERTALEN I.O.

1. Onder talentbeurs wordt verstaan een geldbedrag van € 3.200 dat beschikbaar wordt gesteld door 80 uur te besteden aan de begeleiding bij het maken van een substantiële vertaling of het deelnemen aan een vertaalworkshop door een ervaren professioneel vertaler van een excellente student van de Master Literair Vertalen (MLV) i.o. Het geldbedrag komt in zijn geheel ten goede aan de arbeidsuren van de begeleider.  
De talentbeurzen worden betaald door het Nederlands Letterenfonds.  
Het gaat hierbij om bruto-bedragen, over onderwijsactiviteiten hoeft geen BTW betaald te worden.
2. Uitreiking vindt plaats aan het eind van het academisch jaar.
3. Per academisch jaar worden er maximaal vier talentbeurzen uitgereikt aan studenten die vertalen in het Nederlands.
4. Minimumeisen talentbeursaanvraag:
  - de student moet *ten tijde van de uitreiking* ingeschreven staan aan de opleiding Master Vertalen (Universiteit Utrecht)
  - Aanvrager is ten tijde van de uitreiking niet ouder dan 65 jaarIn aanmerking voor een talentbeurs komen studenten die vertalen *in* het Nederlands.
5. Studenten kunnen zich aanmelden door vóór de hiervoor vastgestelde datum het volgende in te dienen:
  - een ondertekend aanvraagformulier, met daarin zaken als naam, adres, geboortedatum, instelling, opleiding, studentnummer, etc.
  - een motivatie (max. 100 woorden)
  - een proeve van vertaling van maximaal 1000 woorden
  - een zo uitgebreid mogelijk portfolio waarin de vertaalprestaties (gemaakt in welk kader dan ook) en de studieresultaten behaald in de masteropleiding duidelijk naar voren komen.
6. Toekenning in geschiedt onder verantwoordelijkheid van de MLV i.o. door een commissie bestaande uit:
  - De projectleider van de MLV i.o.
  - Een afgevaardigde van de betrokken onderwijsinstelling: Universiteit Utrecht
  - Een vertegenwoordiger van het Nederlands Letterenfonds.
7. Toekenning geschiedt op grond van bewezen kwaliteiten en een buitengewone, voor dit doel geschreven motivatie (zie ook punt 5).
8. Kwaliteit wordt bepaald op basis van de prestaties tijdens de masteropleiding (commissie beoordeelt het portfolio en consulteert betreffende docenten)
9. De aan te wijzen student moet beschikken over een buitengewone motivatie om literair vertaler te willen worden.
10. Het is de taak van de commissieleden om op basis van de ingezonden portfolio's, in combinatie met de individuele motivaties, tot een rangorde te komen. Dit gebeurt tijdens de commissievergadering. De studenten (max. vier) die bovenaan in de rangorde staan, wordt een beurs toegekend.
11. Aanvragers krijgen uiterlijk binnen zes weken na de uiterste inzenddatum bericht.
12. Na ontvangst van de afwijzingsbeslissing kunnen kandidaten daartegen bezwaar maken bij de inhoudelijke coördinator van de MLV i.o.
13. De talentbeurs moet worden besteed binnen twee jaar na toekenning.
14. De verdere procedure na het ontvangen van een talentbeurs staat beschreven in het document "Procedure ingebruikneming talentbeurs".
15. De bursaal doet een voorstel voor een vertaling waar begeleiding bij wordt gegeven. Hiervoor kan advies gevraagd worden bij de MLV i.o. en het Nederlands Letterenfonds. Het is ook mogelijk om een talentbeurs in te zetten voor een vertaling die wordt gemaakt in opdracht van

een uitgever. In dat geval kan alleen akkoord worden gegaan indien er sprake is van een standaard modelcontract. Andere mogelijkheden zijn bijvoorbeeld het maken van een 'losse' vertaling (niet in opdracht), het als literair vertaler ingeschakeld zijn door een professioneel festival, het vertalen van gedicht of fragment voor een literair tijdschrift (ook daarbij moet sprake zijn van een redelijke vergoeding).

16. Op basis van de talencombinatie, taalrichting en de door de bursaal geformuleerde vraag naar bepaalde kennis bij de begeleider, zal de organisatie van de MLV i.o en het Nederlands Letterenfonds bemiddelen bij het vinden van een ervaren vertaler die als mentor kan optreden. Mocht er sprake zijn van een opdracht bij een uitgever, dan kunnen er door de betreffende uitgever geen eisen worden gesteld aan de invulling en/of begeleiding van de talentbeurs.
17. Er zal door de organisatie van de MLV i.o. naar worden gestreefd dat de vertaling wordt gepubliceerd in de talentbeurs-eregallerij op [www.masterliterairvertalen.eu](http://www.masterliterairvertalen.eu). Hierop komt informatie te staan over de betreffende studenten, een (deel van de) vertaling en een beknopt verslag van het project.
18. Het reglement is ook terug te vinden op [www.masterliterairvertalen.eu](http://www.masterliterairvertalen.eu) en de website van het [Nederlands Letterenfonds](#).